

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਂਝ ॥
gourree mehalaa 5 maajh |
Gauree, Fifth Mehl, Maajh:

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜੀ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥
dhukh bhanjan thaeraa naam jee dhukh bhanjan thaeraa naam |
The Destroyer of sorrow is Your Name, Lord; the Destroyer of sorrow is Your Name.

ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧੀਐ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aath pehar aaraadheeai pooran sathigur giaan |1| rehaao |
Twenty-four hours a day, dwell upon the wisdom of the Perfect True Guru. ||1||Pause||

ਜਿਤੁ ਘਟਿ ਵਸੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਈ ਸੁਹਾਵਾ ਥਾਉ ॥
jith ghatt vasai paarabreham soee suhaavaa thaaou |
That heart, in which the Supreme Lord God abides, is the most beautiful place.

ਜਮ ਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥
jam kankar naerr n aavee rasanaa har gun gaao |1|
The Messenger of Death does not even approach those who chant the Glorious Praises of the Lord with the tongue. ||1||

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਨ ਜਾਣੀਆ ਨਾ ਜਾਪੈ ਆਰਾਧਿ ॥
saevaa surath n jaaneeaa naa jaapai aaraadh |
I have not understood the wisdom of serving Him, nor have I worshipped Him in meditation.

ਓਟ ਤੇਰੀ ਜਗਜੀਵਨਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ॥੨॥
outt thaeree jagajeevanaa maerae thaakur agam agaadh |2|
You are my Support, O Life of the World; O my Lord and Master, Inaccessible and Incomprehensible. ||2||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈਆ ਨਠੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥
bheae kirapaal gusaaeeaa nathae sog santhaap |
When the Lord of the Universe became merciful, sorrow and suffering departed.

ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ॥੩॥
thathee vaou n lagee sathigur rakhae aap |3|
The hot winds do not even touch those who are protected by the True Guru. ||3||

ਗੁਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਦਯੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥
gur naaraaein dhay gur gur sachaa sirajanehaar |
The Guru is the All-pervading Lord, the Guru is the Merciful Master; the Guru is the True Creator

Lord.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੪॥੨॥੧੭੦॥

gur thuthai sabh kish paaeiaa jan naanak sadh balihaar |4|2|170|

When the Guru was totally satisfied, I obtained everything. Servant Nanak is forever a sacrifice to Him. ||4||2||170||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

gourree mehalaa 5 |

Gauree, Fifth Mehl:

ਸੂਕੇ ਹਰੇ ਕੀਏ ਖਿਨ ਮਾਹੇ ॥

sookae harae keeae khin maahae |

The dried branches are made green again in an instant.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੰਚਿ ਜੀਵਾਏ ॥੧॥

anmrith dhrisatt sanch jeevaaeae |1|

His Ambrosial Glance irrigates and revives them. ||1||

ਕਾਟੇ ਕਸਟ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥

kaattae kasatt poorae guradhaev |

The Perfect Divine Guru has removed my sorrow.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੀਨੀ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

saevak ko dheenee apunee saev |1| rehaao |

He blesses His servant with His service. ||1||Pause||

ਮਿਟਿ ਗਈ ਚਿੰਤ ਪੁਨੀ ਮਨ ਆਸਾ ॥

mitt gee chinth punee man aasaa |

Anxiety is removed, and the desires of the mind are fulfilled,

ਕਰੀ ਦਇਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੨॥

karee dhaeiaa sathigur gunathaasaa |2|

when the True Guru, the Treasure of Excellence, shows His Kindness. ||2||

ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਆਇ ਸਮਾਏ ॥

dhukh naathae sukh aae samaaeae |

Pain is driven far away, and peace comes in its place;

ਢੀਲ ਨ ਪਰੀ ਜਾ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਏ ॥੩॥

teel n paree jaa gur furamaaeae |3|

there is no delay, when the Guru gives the Order. ||3||

ਇਛ ਪੁਨੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ॥
eish punee poorae gur milae |
Desires are fulfilled, when one meets the True Guru;

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੁਫਲ ਫਲੇ ॥੪॥੫੮॥੧੨੭॥
naanak thae jan sufal falae |4|58|127|
O Nanak, His humble servant is fruitful and prosperous. ||4||58||127||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
gourree mehalaa 5 |
Gauree, Fifth Mehl:

ਤਾਪ ਗਏ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਂਤਿ ॥
thaap geae paaee prabh saath |
The fever has departed; God has showered us with peace and tranquility.

ਸੀਤਲ ਭਏ ਕੀਨੀ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥੧॥
seethal bheae keenee prabh dhaath |1|
A cooling peace prevails; God has granted this gift. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥
prabh kirapaa thae bheae suhaelae |
By God's Grace, we have become comfortable.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਛੁਰੇ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam janam kae bishurae maelae |1| rehaao |
Separated from Him for countless incarnations, we are now reunited with Him. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ॥
simarath simarath prabh kaa naao |
Meditating, meditating in remembrance on God's Name,

ਸਗਲ ਰੋਗ ਕਾ ਬਿਨਸਿਆ ਥਾਉ ॥੨॥
sagal rog kaa binasiaa thaaou |2|
the dwelling of all disease is destroyed. ||2||

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥
sehaj subhaae bolai har baanee |
In intuitive peace and poise, chant the Word of the Lord's Bani.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੩॥
aath pehar prabh simarahu praanee |3|
Twenty-four hours a day, O mortal, meditate on God. ||3||

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥
dhookh dharadh jam naerr n aavai |
Pain, suffering and the Messenger of Death do not even approach that one,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੪॥੫੯॥੧੨੮॥
kahu naanak jo har gun gaavai |4|59|128|
says Nanak, who sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||59||128||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
gourree mehalaa 5 |
Gauree, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਹਿਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥
kott bighan hiraee khin maahi |
Millions of obstacles are removed in an instant,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਨਾਹਿ ॥੧॥
har har kathaa saadhasang sunaahi |1|
for those who listen to the Sermon of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat, the Company of the
Holy. ||1||

ਪੀਵਤ ਰਾਮ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਣੁ ਜਾਸੁ ॥
peevath raam ras anmrith gun jaas |
They drink in the sublime essence of the Lord's Name, the Ambrosial Elixir.

ਜਪਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਟੀ ਖੁਧਿ ਤਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jap har charan mittee khudh thaas |1| rehaao |
Meditating on the Lord's Feet, hunger is taken away. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਧਾਨ ॥
sarab kaliaan sukh sehaj nidhaan |
The treasure of all happiness, celestial peace and poise,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸਹਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥
jaa kai ridhai vasehi bhagavaan |2|
are obtained by those, whose hearts are filled with the Lord God. ||2||

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ ਸਭਿ ਛਾਰੁ ॥
aoukhadh manthr thanth sabh shaar |
All medicines and remedies, mantras and tantras are nothing more than ashes.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਧਾਰੁ ॥੩॥
karanaihaar ridhae mehi dhaar |3|
Enshrine the Creator Lord within your heart. ||3||

ਤਜਿ ਸਭਿ ਭਰਮ ਭਜਿਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
thaj sabh bharam bhajiou paarabreham |
Renounce all your doubts, and vibrate upon the Supreme Lord God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਟਲ ਇਹੁ ਧਰਮੁ ॥੪॥੮੦॥੧੪੯॥
kahu naanak attal eihu dharam |4|80|149|
Says Nanak, this path of Dharma is eternal and unchanging. ||4||80||149||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
gourree mehalaa 5 |
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਾਂਤਿ ਭਈ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦਿ ਪਾਈ ॥
saath bhee gur gobidh paaee |
Peace and tranquility have come; the Guru, the Lord of the Universe, has brought it.

ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
thaap paap binasae maerae bhaaee |1| rehaao |
The burning sins have departed, O my Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਰਸਨ ਬਖਾਨ ॥
raam naam nith rasan bakhaan |
With your tongue, continually chant the Lord's Name.

ਬਿਨਸੇ ਰੋਗ ਭਏ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥
binasae rog bheae kaliaan |1|
Disease shall depart, and you shall be saved. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਣ ਅਗਮ ਬੀਚਾਰ ॥
paarabreham gun agam beechaar |
Contemplate the Glorious Virtues of the Unfathomable Supreme Lord God.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਮਿ ਹੈ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥

saadhoo sangam hai nisathaar |2|

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be emancipated. ||2||

ਨਿਰਮਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥

niramal gun gaavahu nith neeth |

Sing the Glories of God each and every day;

ਗਈ ਬਿਆਧਿ ਉਬਰੇ ਜਨ ਮੀਤ ॥੩॥

gee biaadh oubarae jan meeth |3|

your afflictions shall be dispelled, and you shall be saved, my humble friend. ||3||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਈ ॥

man bach kram prabh apanaa dhiaaee |

In thought, word and deed, I meditate on my God.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੦੨॥੧੭੧॥

naanak dhaas thaeree saranaaee |4|102|171|

Slave Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||102||171||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

gourree mehalaa 5 |

Gauree, Fifth Mehl:

ਨੇਤ੍ਰੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਕੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥

naethr pragaas keeaa guradhaev |

The Divine Guru has opened his eyes.

ਭਰਮ ਗਏ ਪੂਰਨ ਭਈ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bharam geae pooran bhee saev |1| rehaao |

Doubt has been dispelled; my service has been successful. ||1||Pause||

ਸੀਤਲਾ ਤੇ ਰਖਿਆ ਬਿਹਾਰੀ ॥

seethalaa thae rakhiaa bihaaree |

The Giver of joy has saved him from smallpox.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥

paarabreham prabh kirapaa dhaaree |1|

The Supreme Lord God has granted His Grace. ||1||

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਸੋ ਜੀਵੈ ॥
naanak naam japai so jeevai |
O Nanak, he alone lives, who chants the Naam, the Name of the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ॥੨॥੧੦੩॥੧੭੨॥
saadhasang har anmrith peevai |2|103|172|
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, drink deeply of the Lord's Ambrosial Nectar.
||2||103||172||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
gourree mehalaa 5 |
Gauree, Fifth Mehl:

ਬਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਪਿਆਰੇ ॥
thir ghar baisahu har jan piaarae |
Remain steady in the home of your own self, O beloved servant of the Lord.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਮਰੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sathigur thumarae kaaj savaarae |1| rehaao |
The True Guru shall resolve all your affairs. ||1||Pause||

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਪਰਮੇਸਰਿ ਮਾਰੇ ॥
dhusatt dhooth paramaesar maarae |
The Transcendent Lord has struck down the wicked and the evil.

ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੀ ਕਰਤਾਰੇ ॥੧॥
jan kee paij rakhee karathaarae |1|
The Creator has preserved the honor of His servant. ||1||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਸਭ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥
baadhisaah saah sabh vas kar dheenae |
The kings and emperors are all under his power;

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਪੀਨੇ ॥੨॥
anmrith naam mehaa ras peenae |2|
he drinks deeply of the most sublime essence of the Ambrosial Naam. ||2||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥
nirabho hoe bhajahu bhagavaan |
Meditate fearlessly on the Lord God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੩॥
saadhasangath mil keeno dhaan |3|
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this gift is given. ||3||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
saran parae prabh antharajaamee |
Nanak has entered the Sanctuary of God, the Inner-knower, the Searcher of hearts;

ਨਾਨਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੦੮॥
naanak outt pakaree prabh suaamee |4|108|
he grasps the Support of God, his Lord and Master. ||4||108||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
gourree mehalaa 5 |
Gauree, Fifth Mehl:

ਰਾਖੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥
raakh pithaa prabh maerae |
Save me, O My Father God.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨੁ ਸਭ ਗੁਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mohi niragun sabh gun thaerae |1| rehaao |
I am worthless and without virtue; all virtues are Yours. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਬਿਖਾਦੀ ਏਕੁ ਗਰੀਬਾ ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥
panch bikhaadhee eaek gareebaa raakhahu raakhanehaarae |
The five vicious thieves are assaulting my poor being; save me, O Savior Lord!

ਖੇਦੁ ਕਰਹਿ ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਸੰਤਾਵਹਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਤੁਹਾਰੇ ॥੧॥
khaedh karehi ar bahuth santhaavehi aaeiou saran thuhaarae |1|
They are tormenting and torturing me. I have come, seeking Your Sanctuary. ||1||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਹਾਰਿਓ ਅਨਿਕ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਛੋਡਹਿ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ॥
kar kar haariou anik bahu bhaathee shoddehi kathehoon naahee |
Trying all sorts of things, I have grown weary, but still, they will not leave me alone.

ਏਕ ਬਾਤ ਸੁਨਿ ਤਾਕੀ ਓਟਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਹੀ ॥੨॥
eaek baath sun thaakee outtaa saadhasang mitt jaahee |2|
But I have heard that they can be rooted out, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; and
so I seek their Shelter. ||2||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਮੋਹਿ ਤਿਨ ਤੇ ਧੀਰਜੁ ਪਾਇਆ ॥
kar kirapaa santh milae mohi thin thae dheeraj paaeiaa |
In their Mercy, the Saints have met me, and from them, I have obtained satisfaction.

ਸੰਤੀ ਮੰਤੁ ਦੀਓ ਮੋਹਿ ਨਿਰਭਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੩॥
santhee manth dheeou mohi nirabho gur kaa sabadh kamaaeiaa |3|
The Saints have given me the Mantra of the Fearless Lord, and now I practice the Word of the
Guru's Shabad. ||3||

ਜੀਤਿ ਲਏ ਓਇ ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੀ ਸਹਜ ਸੁਹੇਲੀ ਬਾਣੀ ॥
jeeth leae oue mehaa bikhaadhee sehaj suhaelee baanee |
I have now conquered those terrible evil-doers, and my speech is now sweet and sublime.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ਪਾਇਆ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੪॥੧੨੫॥
kahu naanak man bhaeiaa paragaasaa paaeiaa padh nirabaanee |4|4|125|
Says Nanak, the Divine Light has dawned within my mind; I have obtained the state of Nirvaanaa.
||4||4||125||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਕੀਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥
sarab kaliaan keeae guradhaev |
The Divine Guru has blessed me with total happiness.
ਗੁਰੂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਦੇ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੇਵਕੁ ਅਪਨੀ ਲਾਇਓ ਸੇਵ ॥
saevak apanee laaeiou saev |
He has linked His servant to His service.
ਜਿਸ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲਾਂਦਾ ਹੈ,

ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਪਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧॥
bighan n laagai jap alakh abhaev |1|
No obstacles block my path, meditating on the incomprehensible, inscrutable Lord. ||1||
ਅਲੱਖ ਅਤੇ ਅਭੇਵ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇਰੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ।੧।

ਧਰਤਿ ਪੁਨੀਤ ਭਈ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥
dharath puneeth bhee gun gaaee |
The soil has been sanctified, singing the Glories of His Praises.
ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dhurath gaeiaa har naam dhiaaeae |1| rehaao |
The sins are eradicated, meditating on the Name of the Lord. ||1||Pause||
ਜੇਹੜਾ ਭੀ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਾ ਹੈ (ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚੋਂ) ਪਾਪ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਸਭਨੀ ਥਾਂਈ ਰਵਿਆ ਆਪਿ ॥
sabhaneethaaee raviaa aap |
He Himself is pervading everywhere;
ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ।

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥
aadh jugaadh jaa kaa vadd parathaap |
from the very beginning, and throughout the ages, His Glory has been radiantly manifest.
ਜਿਸ ਦਾ ਤੇਜ-ਪਰਤਾਪ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਜੁਗਾਂ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ ਬੜਾ ਚਲਿਆ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨ ਹੋਇ ਸੰਤਾਪੁ ॥੨॥
gur parasaadh n hoe santhaap |2|
By Guru's Grace, sorrow does not touch me. ||2||
ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਕੋਈ ਦੁੱਖ-ਕਲੇਸ਼ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।੨।

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਲਗੇ ਮਨਿ ਮੀਠੇ ॥
gur kae charan lagae man meethae |
The Guru's Feet seem so sweet to my mind.
ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ (ਸੋਹਣੇ) ਚਰਨ (ਆਪਣੇ) ਮਨ ਵਿਚ ਪਿਆਰੇ ਲੱਗਦੇ ਹਨ,

ਨਿਰਬਿਘਨ ਹੋਇ ਸਭ ਥਾਂਈ ਵੂਠੇ ॥
nirabighan hoe sabh thaaee voothae |
He is unobstructed, dwelling everywhere.
ਉਹ ਜਿੱਥੇ ਭੀ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਹਰ ਥਾਂ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਰੁਕਾਵਟ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਤੂਠੇ ॥੩॥
sabh sukh paaeeae sathigur thoothae |3|
I found total peace, when the Guru was pleased. ||3||
ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ ਗੁਰੂ ਦਇਆਵਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਉਹ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।੩।

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਰਖਵਾਲੇ ॥
paarabreham prabh bheae rakhavaalae |
The Supreme Lord God has become my Savior.
ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੀ ਹੈ,

ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ ਦੀਸਹਿ ਨਾਲੇ ॥
jithai kithai dheesehi naalae |
Wherever I look, I see Him there with me.
ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ ਹਰ ਥਾਂ ਆਪਣੇ ਅੰਗ-ਸੰਗ ਦਿੱਸਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਖਸਮਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥੪॥੨॥
naanak dhaas khasam prathipaalae |4|2|
O Nanak, the Lord and Master protects and cherishes His slaves. ||4||2||
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ-ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜੀ ਸਦਾ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਰਾਖੇ ਬਣਦੇ ਹਨ ।

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ॥
charan kamal prabh hiradhai dhiaaeae |
Within my heart, I meditate on the Lotus Feet of God.

ਰੋਗ ਗਏ ਸਗਲੇ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥
rog geae sagalae sukh paaeae |1|
Disease is gone, and I have found total peace. ||1||

ਗੁਰਿ ਦੁਖੁ ਕਾਟਿਆ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥
gur dhukh kaattiaa dheeno dhaan |
The Guru relieved my sufferings, and blessed me with the gift.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
safal janam jeevan paravaan |1| rehaao |
My birth has been rendered fruitful, and my life is approved. ||1||Pause||

ਅਕਥ ਕਥਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਬਾਨੀ ॥
akath kathaa anmrith prabh baanee |
The Ambrosial Bani of God's Word is the Unspoken Speech.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਗਿਆਨੀ ॥੨॥੨॥੨੦॥
kahu naanak jap jeevae giaanee |2|2|20|
Says Nanak, the spiritually wise live by meditating on God. ||2||2||20||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ॥
saath paaee gur sathigur poorae |
The Guru, the Perfect True Guru, has blessed me with peace and tranquility.

ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukh oupajae baajae anehadh thoorae |1| rehaao |
Peace and joy have welled up, and the mystical trumpets of the unstruck sound current vibrate.
||1||Pause||

ਤਾਪ ਪਾਪ ਸੰਤਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ॥
thaap paap santhaap binaasae |
Sufferings, sins and afflictions have been dispelled.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥੧॥
har simarath kilavikh sabh naasae |1|
Remembering the Lord in meditation, all sinful mistakes have been erased. ||1||

ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਮਿਲਿ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥
anadh karahu mil sundhar naaree |
Joining together, O beautiful soul-brides, celebrate and make merry.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥੩॥੨੧॥
gur naanak maeree paij savaaree |2|3|21|
Guru Nanak has saved my honor. ||2||3||21||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਅਨੰਦੁ ਕੀਆ ਪਰਮੇਸਰਿ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥
sagal anandh keeaa paramaesar apanaa biradh samaariaa |
The Transcendent Lord has brought bliss to all; He has confirmed His Natural Way.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਬਿਗਸੇ ਸਭਿ ਪਰਵਾਰਿਆ ॥੧॥
saadh janaa hoeae kirapaalaa bigasae sabh paravaariaa |1|
He has become Merciful to the humble, holy Saints, and all my relatives blossom forth in joy. ||1||

ਕਾਰਜੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥
kaaraj sathigur aap savaariaa |
The True Guru Himself has resolved my affairs.

ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
vaddee aarajaa har gobindh kee sookh mangal kaliaan beechaariaa |1| rehaao |
He has blessed Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being.
||1||Pause||

ਵਣ ਤ੍ਰਿਣ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਹਰਿਆ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥
van thrin thribhavan hariaa hoeae sagalae jeea saadhaariaa |
The forests, meadows and the three worlds have blossomed forth in greenery; He gives His
Support to all beings.

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਏ ਪੂਰਨ ਇਛ ਪੁਜਾਰਿਆ ॥੨॥੫॥੨੩॥
man eishae naanak fal paaeae pooran eish pujaariaa |2|5|23|
Nanak has obtained the fruits of his mind's desires; his desires are totally fulfilled. ||2||5||23||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਗਵਾਇਆ ॥
rog gaeiaa prabh aap gavaaeiaa |
The disease is gone; God Himself took it away.

ਨੀਦ ਪਈ ਸੁਖ ਸਹਜ ਘਰੁ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
needh pee sukh sehaj ghar aaeiaa |1| rehaao |
I sleep in peace; peaceful poise has come to my home. ||1||Pause||

ਰਜਿ ਰਜਿ ਭੋਜਨੁ ਖਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥
raj raj bhojan khaavahu maerae bhaae |
Eat to your fill, O my Siblings of Destiny.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਧਿਆਈ ॥੧॥
anmrith naam ridh maahi dhiaae |1|
Meditate on the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, within your heart. ||1||

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਰਨਾਈ ॥
naanak gur poorae saranaae |
Nanak has entered the Sanctuary of the Perfect Guru,

ਜਿਨਿ ਅਪਨੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੨॥੮॥੨੬॥
jin apanae naam kee paj rakhaae |2|8|26|

who has preserved the honor of His Name. ||2||8||26||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਸਗਲੇ ਗਏ ਬਿਨਸੇ ਤੇ ਰੋਗ ॥
thaap santhaap sagalae geae binasae thae rog |
The fever and sickness are gone, and the diseases are all dispelled.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਤੂ ਬਖਸਿਆ ਸੰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ॥ ਰਹਾਉ ॥
paarabreham thoo bakhasiaa santhan ras bhog | rehaao |
The Supreme Lord God has forgiven you, so enjoy the happiness of the Saints. ||Pause||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਤੇਰੀ ਮੰਡਲੀ ਤੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਰੋਗ ॥
sarab sukhaa thaeree manddalee thaeraa man than aarog |
All joys have entered your world, and your mind and body are free of disease.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਰਾਮ ਕੇ ਇਹ ਅਵਖਦ ਜੋਗ ॥੧॥
gun gaavahu nith raam kae eih avakhadh jog |1|
So chant continuously the Glorious Praises of the Lord; this is the only potent medicine. ||1||

ਆਇ ਬਸਹੁ ਘਰ ਦੇਸ ਮਹਿ ਇਹ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ॥
aae basahu ghar dhaes mehi eih bhalae sanjog |
So come, and dwell in your home and native land; this is such a blessed and auspicious occasion.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਲਹਿ ਗਏ ਬਿਓਗ ॥੨॥੧੦॥੨੮॥
naanak prabh suprasann bhae lehi geae bioug |2|10|28|
O Nanak, God is totally pleased with you; your time of separation has come to an end. ||2||10||28||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥
bandhan kaattae aap prabh hoaa kirapaal |
My bonds have been snapped; God Himself has become compassionate.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਾ ਕੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥
dheen dhaeiaal prabh paarabreham thaa kee nadhar nihaal |1|
The Supreme Lord God is Merciful to the meek; by His Glance of Grace, I am in ecstasy. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ਕਾਟਿਆ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ॥
gur poorai kirapaa karee kaattiaa dhukh rog |
The Perfect Guru has shown mercy to me, and eradicated my pains and illnesses.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖੀ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man than seethal sukhee bhaeiaa prabh dhiaavan jog |1| rehaao |
My mind and body have been cooled and soothed, meditating on God, most worthy of meditation.
||1||Pause||

ਅਉਖਧੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਰੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥
aoukhadh har kaa naam hai jith rog n viaapai |
The Name of the Lord is the medicine to cure all disease; with it, no disease afflicts me.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਤੈ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥੨॥
saadhasang man than hithai fir dhookh n jaapai |2|
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mind and body are tinged with the Lord's
Love, and I do not suffer pain any longer. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ਅੰਤਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥
har har har har jaapeeai anthar liv laaee |
I chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, lovingly centering my inner being on Him.

ਕਿਲਵਿਖ ਉਤਰਹਿ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ਸਾਧੁ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥
kilavikh outharehi sudh hoe saadhoo saranaaee |3|
Sinful mistakes are erased and I am sanctified, in the Sanctuary of the Holy Saints. ||3||

ਸੁਨਤ ਜਪਤ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਸੁ ਤਾ ਕੀ ਦੂਰਿ ਬਲਾਈ ॥
sunath japath har naam jas thaa kee dhoor balaee |
Misfortune is kept far away from those who hear and chant the Praises of the Lord's Name.

ਮਹਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਾਨਕੁ ਕਥੈ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੪॥੨੩॥੫੩॥
mehaa manthra naanak kathai har kae gun gaaee |4|23|53|
Nanak chants the Mahaa Mantra, the Great Mantra, singing the Glorious Praises of the Lord.
||4||23||53||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੀਐ ਹੋਈਐ ਆਰੋਗ ॥
har har har aaraadheeai hooeai aarog |
Worship and adore the Lord, Har, Har, Har, and you shall be free of disease.

ਰਾਮਚੰਦ ਕੀ ਲਸਟਿਕਾ ਜਿਨਿ ਮਾਰਿਆ ਰੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raamachandh kee lasattikaa jin maariaa rog |1| rehaao |
This is the Lord's healing rod, which eradicates all disease. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ਨਿਤ ਕੀਚੈ ਭੋਗੁ ॥
gur pooraa har jaapeeai nith keechai bhog |
Meditating on the Lord, through the Perfect Guru, he constantly enjoys pleasure.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਵਾਰਣੈ ਮਿਲਿਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੧॥
saadhasangath kai vaaranai miliaa sanjog |1|
I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I have been united with my Lord.
||1||

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨਸੈ ਬਿਓਗੁ ॥
jis simarath sukh paaeeai binasai bioug |
Contemplating Him, peace is obtained, and separation is ended.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥੨॥੩੪॥੬੪॥
naanak prabh saranaagathee karan kaaran jog |2|34|64|
Nanak seeks the Sanctuary of God, the All-powerful Creator, the Cause of causes. ||2||34||64||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੫
raag bilaaval mehalaa 5 dhupadhae ghar 5
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh |
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਤਿਆਗਿਆ ਦਾਰੂ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥
avar oupaav sabh thiaagiaa dhaaroo naam laeiaa |
I have given up all other efforts, and have taken the medicine of the Naam, the Name of the Lord.

ਤਾਪ ਪਾਪ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਰੋਗੁ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਭਇਆ ॥੧॥
thaap paap sabh mittae rog seethal man bhaeiaa |1|
Fevers, sins and all diseases are eradicated, and my mind is cooled and soothed. ||1||

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥
gur poora aaraadhiaa sagalaa dhukh gaeiaa |
Worshipping the Perfect Guru in adoration, all pains are dispelled.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਆ ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raakhanehaarai raakhiaa apanee kar maeiaa |1| rehaao |
The Savior Lord has saved me; He has blessed me with His Kind Mercy. ||1||Pause||

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਢਿਆ ਕੀਨਾ ਅਪਨਇਆ ॥
baah pakarr prabh kaatiaa keenaa apanaeiaa |
Grabbing hold of my arm, God has pulled me up and out; He has made me His own.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥
simar simar man than sukhee naanak nirabhaeiaa |2|1|65|
Meditating, meditating in remembrance, my mind and body are at peace; Nanak has become
fearless. ||2||1||65||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਉਪਜਿਆ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ॥
rog mittaeiaa aap prabh oupajiaa sukh saath |
God Himself eradicated the disease; peace and tranquility have welled up.

ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਹਰਿ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੧॥
vadd parathaap acharaj roop har keenae dhaath |1|
The Lord blessed me with the gifts of great, glorious radiance and wondrous form. ||1||

ਗੁਰਿ ਗੋਵਿੰਦਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਰਾਖਿਆ ਮੇਰਾ ਭਾਈ ॥
gur govindh kirapaa karee raakhiaa maeraa bhaae |
The Guru, the Lord of the Universe, has shown mercy to me, and saved my brother.

ਹਮ ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜੋ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ham this kee saranaagathee jo sadhaa sehaae |1| rehaao |
I am under His Protection; He is always my help and support. ||1||Pause||

ਬਿਰਥੀ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਜਨ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥
birathee kadhae n hovee jan kee aradhaas |
The prayer of the Lord's humble servant is never offered in vain.

ਨਾਨਕ ਜੋਰੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੨॥੧੩॥੭੭॥

naanak jor govindh kaa pooran gunathaas |2|13|77|

Nanak takes the strength of the Perfect Lord of the Universe, the treasure of excellence.

||2||13||77||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 |

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਰਣਾਈ ॥

thaathee vaao n lagee paarabreham saranaaee |

The hot wind does not even touch one who is under the Protection of the Supreme Lord God.

ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਕਾਰ ਦੁਖੁ ਲਗੈ ਨ ਭਾਈ ॥੧॥

chougiradh hamaarai raam kaar dhukh lagai n bhaaee |1|

On all four sides I am surrounded by the Lord's Circle of Protection; pain does not afflict me, O

Siblings of Destiny. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਆ ਜਿਨਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥

sathigur pooraa bhaettiaa jin banath banaaee |

I have met the Perfect True Guru, who has done this deed.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਦੀਆ ਏਕਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

raam naam aoukhadh dheea eaekaa liv laaee |1| rehaao |

He has given me the medicine of the Lord's Name, and I enshrine love for the One Lord.

||1||Pause||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਤਿਨਿ ਰਖਨਹਾਰਿ ਸਭ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟਾਈ ॥

raakh leeeae thin rakhanehaar sabh biaadh mittaaee |

The Savior Lord has saved me, and eradicated all my sickness.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੨॥੧੫॥੭੯॥

kahu naanak kirapaa bhee prabh bhaee sehaaee |2|15|79|

Says Nanak, God has showered me with His Mercy; He has become my help and support.

||2||15||79||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 |

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਪਣੇ ਬਾਲਕ ਆਪਿ ਰਖਿਅਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰਦੇਵ ॥

apanae baalak aap rakhian paarabreham guradhaev |

The Supreme Lord God, through the Divine Guru, has Himself protected and preserved His children.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਦੇਵਤਾ (ਹੈ, ਅਸੀਂ ਜੀਵ ਉਸ ਦੇ ਬੱਚੇ ਹਾਂ) ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਉਹ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਆਇਆ ਹੈ ।

ਸੁਖ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨਦ ਭਏ ਪੂਰਨ ਭਈ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sukh saath sehaj aanadh bheae pooran bhee saev |1| rehaao |

Celestial peace, tranquility and bliss have come to pass; my service has been perfect. ||1||Pause||

ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ) ਸ਼ਾਂਤੀ, ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਦੇ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਘਾਲ ਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੀ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ॥

bhagath janaa kee baenathee sunee prabh aap |

God Himself has heard the prayers of His humble devotees.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ (ਸਭ ਤੋਂ) ਵੱਡਾ ਤੇਜ-ਪ੍ਰਤਾਪ ਹੈ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਅਰਜ਼ੋਈ (ਸਦਾ) ਸੁਣੀ ਹੈ।

ਰੋਗ ਮਿਟਾਇ ਜੀਵਾਲਿਅਨੁ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥

rog mittaae jeevaalian jaa kaa vadd parathaap |1|

He dispelled my disease, and rejuvenated me; His glorious radiance is so great! ||1||

(ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਰੋਗ ਮਿਟਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਦਾਤਿ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ ।੧।

ਦੋਖ ਹਮਾਰੇ ਬਖਸਿਅਨੁ ਅਪਣੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

dhokh hamaarae bakhasian apanee kal dhaaree |

He has forgiven me for my sins, and interceded with His power.

ਹੇ ਭਾਈ! ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਿਤਾ ਨੇ ਅਸਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਐਬ ਸਦਾ ਬਖਸ਼ੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਅੰਦਰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਤਾਕਤ ਭਰੀ ਹੈ ।

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਦਿਤਿਅਨੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨॥੧੬॥੮੦॥

man baashath fal dhithian naanak balihaaree |2|16|80|

I have been blessed with the fruits of my mind's desires; Nanak is a sacrifice to Him. ||2||16||80||

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਪ੍ਰਭੂ-ਪਿਤਾ ਨੇ ਅਸਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਮਨ-ਮੰਗੇ ਫਲ ਦਿੱਤੇ ਹਨ, ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।੨।੧੬।੮੦।

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 |

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਪੁ ਲਾਹਿਆ ਗੁਰ ਸਿਰਜਨਹਾਰਿ ॥

thaap laahiaa gur sirajanehaar |

Through the Guru, the Creator Lord has subdued the fever.

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜਿਨਿ ਪੈਜ ਰਖੀ ਸਾਰੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sathigur apanae ko bal jaaee jin paij rakhee saarai sansaar |1| rehaao |
I am a sacrifice to my True Guru, who has saved the honor of the whole world. ||1||Pause||

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਬਾਲਿਕੁ ਰਖਿ ਲੀਨੋ ॥
kar masathak dhaar baalik rakh leeno |
Placing His Hand on the child's forehead, He saved him.

ਪ੍ਰਭਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਦੀਨੋ ॥੧॥
prabh anmrith naam mehaa ras dheeno |1|
God blessed me with the supreme, sublime essence of the Ambrosial Naam. ||1||

ਦਾਸ ਕੀ ਲਾਜ ਰਖੈ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥
dhaas kee laaj rakhai miharavaan |
The Merciful Lord saves the honor of His slave.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥੬॥੮੬॥
gur naanak bolai dharageh paravaan |2|6|86|
Guru Nanak speaks - it is confirmed in the Court of the Lord. ||2||6||86||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਪ ਪਾਪ ਤੇ ਰਾਖੇ ਆਪ ॥
thaap paap thae raakhae aap |
He Himself protects me from suffering and sin.

ਸੀਤਲ ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਜਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
seethal bheae gur charanee laagae raam naam hiradhae mehi jaap |1| rehaao |
Falling at the Guru's Feet, I am cooled and soothed; I meditate on the Lord's Name within my
heart. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਸਤ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨੇ ਜਗਤ ਉਧਾਰ ਨਵ ਖੰਡ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥
kar kirapaa hasath prabh dheenae jagath oudhaar nav khandd prathaap |
Granting His Mercy, God has extended His Hands. He is the Emancipator of the World; His
glorious radiance pervades the nine continents.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਅਨਦ ਪ੍ਰਵੇਸਾ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਨ ਤਨ ਸਚੁ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥
dhukh binasae sukh anadh pravaesaa thrisan bujhee man than sach dhraap |1|
My pain has been dispelled, and peace and pleasure have come; my desire is quenched, and my

mind and body are truly satisfied. ||1||

ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ਸਰਣਿ ਸਮਰਥਾ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਮਾਈ ਬਾਪੁ ॥

anaath ko naath saran samarathaa sagal srisatt ko maaee baap |

He is the Master of the masterless, All-powerful to give Sanctuary. He is the Mother and Father of the whole Universe.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਾਨਕ ਆਲਾਪ ॥੨॥੨੦॥੧੦੬॥

bhagath vashal bhai bhanjan suaamee gun gaavath naanak aalaap |2|20|106|

He is the Lover of His devotees, the Destroyer of fear; Nanak sings and chants the Glorious Praises of his Lord and Master. ||2||20||106||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗਾ ॥

kar eisanaan simar prabh apanaa man than bheae aroga |

After taking your cleansing bath, remember your God in meditation, and your mind and body shall be free of disease.

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਲਾਥੇ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗਾ ॥੧॥

kott bighan laathae prabh saranaa pragattae bhalae sanjogaa |1|

Millions of obstacles are removed, in the Sanctuary of God, and good fortune dawns. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥

prabh baanee sabadh subhaakhiaa |

The Word of God's Bani, and His Shabad, are the best utterances.

ਗਾਵਹੁ ਸੁਣਹੁ ਪੜਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਤੁ ਰਾਖਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

gaavahu sunahu parrahu nith bhaaee gur poorai thoo raakhiaa | rehaao |

So constantly sing them, listen to them, and read them, O Siblings of Destiny, and the Perfect Guru shall save you. ||Pause||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਮਿਤਿ ਵਡਾਈ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਦਇਆਲਾ ॥

saachaa saahib amith vaddaaee bhagath vashal dhaeiaalaa |

The glorious greatness of the True Lord is immeasurable; the Merciful Lord is the Lover of His devotees.

ਸੰਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ਆਦਿ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੨॥

santhaa kee paj rakhadhaa aaeiaa aadh biradh prathipaalaa |2|

He has preserved the honor of His Saints; from the very beginning of time, His Nature is to cherish them. ||2||

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਨਿਤ ਭੁੰਚਹੁ ਸਰਬ ਵੇਲਾ ਮੁਖਿ ਪਾਵਹੁ ॥
har anmrith naam bhojan nith bhunchahu sarab vaelaa mukh paavahu |
So eat the Ambrosial Name of the Lord as your food; put it into your mouth at all times.

ਜਰਾ ਮਰਾ ਤਾਪੁ ਸਭੁ ਨਾਠਾ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ॥੩॥
jaraa maraa thaap sabh naathaa gun gobindh nith gaavahu |3|
The pains of old age and death shall all depart, when you constantly sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||3||

ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਬਣਿ ਆਈ ॥
sunee aradhaas suaamee maerai sarab kalaa ban aae |
My Lord and Master has heard my prayer, and all my affairs have been resolved.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਗਲੇ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੧੧॥
pragatt bhee sagalae jug anthar gur naanak kee vaddiaaee |4|11|
The glorious greatness of Guru Nanak is manifest, throughout all the ages. ||4||11||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
sorath mehalaa 5 |
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥
sookh mangal kaliaan sehaj dhun prabh kae charan nihaariaa |
I have been blessed with peace, pleasure, bliss, and the celestial sound current, gazing upon the feet of God.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਓ ਬਾਰਿਕੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥
raakhanehaarai raakhiou baarik sathigur thaap outhaariaa |1|
The Savior has saved His child, and the True Guru has cured his fever. ||1||

ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥
oubarae sathigur kee saranaaee |
I have been saved, in the True Guru's Sanctuary;

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa kee saev n birathee jaaee | rehaao |
service to Him does not go in vain. ||1||Pause||

ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥

ghar mehi sookh baahar fun sookhaa prabh apunae bheae dhaeiaalaa |

There is peace within the home of one's heart, and there is peace outside as well, when God becomes kind and compassionate.

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਊ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੨॥੧੨॥੪੦॥

naanak bighan n laagai kooo maeraa prabh hoaa kirapaalaa |2|12|40|

O Nanak, no obstacles block my way; my God has become gracious and merciful to me.

||2||12||40||

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥

sorath ma 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

geae kalaes rog sabh naasae prabh apunai kirapaa dhaaree |

My sufferings have come to an end, and all diseases have been eradicated.

ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹੁ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

aath pehar aaraadhahu suaamee pooran ghaal hamaaree |1|

God has showered me with His Grace. Twenty-four hours a day, I worship and adore my Lord and Master; my efforts have come to fruition. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਾਸਿ ॥

har jeeo thoo sukh sanpath raas |

O Dear Lord, You are my peace, wealth and capital.

ਰਾਖਿ ਲੈਹੁ ਭਾਈ ਮੇਰੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

raakh lai hu bhaae maerae ko prabh aagai aradhaas | rehaao |

Please, save me, O my Beloved! I offer this prayer to my God. ||Pause||

ਜੋ ਮਾਗਉ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਉ ਅਪਨੇ ਖਸਮ ਭਰੋਸਾ ॥

jo maago soee soee paavo apanae khasam bharosaa |

Whatever I ask for, I receive; I have total faith in my Master.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥੧੪॥੪੨॥

kahu naanak gur poora bhaettiou mittiou sagal andhaesaa |2|14|42|

Says Nanak, I have met with the Perfect Guru, and all my fears have been dispelled. ||2||14||42||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥

simar simar gur sathigur apanaa sagalaa dhookh mittaaeiaa |

Meditating, meditating in remembrance on my Guru, the True Guru, all pains have been eradicated.

ਤਾਪ ਰੋਗ ਗਏ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੧॥

thaap rog geae gur bachanee man eishae fal paaeiaa |1|

The fever and the disease are gone, through the Word of the Guru's Teachings, and I have obtained the fruits of my mind's desires. ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

maeraa gur pooraa sukhadhaathaa |

My Perfect Guru is the Giver of peace.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

karan kaaran samarath suaamee pooran purakh bidhaathaa | rehaao |

He is the Doer, the Cause of causes, the Almighty Lord and Master, the Perfect Primal Lord, the Architect of Destiny. ||Pause||

ਅਨੰਦ ਬਿਨੋਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥

anandh binodh mangal gun gaavahu gur naanak bhae dhaeiaalaa |

Sing the Glorious Praises of the Lord in bliss, joy and ecstasy; Guru Nanak has become kind and compassionate.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਭਏ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥੧੫॥੪੩॥

jai jai kaar bhae jag bheethar hoaa paarabreham rakhavaalaa |2|15|43|

Shouts of cheers and congratulations ring out all over the world; the Supreme Lord God has become my Savior and Protector. ||2||15||43||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਉਬਾਰਿਆ ॥

dhurath gavaaeiaa har prabh aapae sabh sansaar oubaariaa |

The Lord God Himself has rid the whole world of its sins, and saved it.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥੧॥

paarabreham prabh kirapaa dhaaree apanaa biradh samaariaa |1|

The Supreme Lord God extended His mercy, and confirmed His innate nature. ||1||

ਹੋਈ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ਕੀ ਰਖਵਾਲੀ ॥

hoee raajae raam kee rakhavaalee |

I have attained the Protective Sanctuary of the Lord, my King.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ਸੁਖਾਲੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

sookh sehaj aanadh gun gaavahu man than dhaeh sukhaalee | rehaao |

In celestial peace and ecstasy, I sing the Glorious Praises of the Lord, and my mind, body and being are at peace. ||Pause||

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਮੋਹਿ ਤਿਸ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥

pathith oudhaaran sathigur maeraa mohi this kaa bharavaasaa |

My True Guru is the Savior of sinners; I have placed my trust and faith in Him.

ਬਖਸਿ ਲਏ ਸਭਿ ਸਚੈ ਸਾਹਿਬਿ ਸੁਣਿ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਾ ॥੨॥੧੭॥੪੫॥

bakhas leae sabh sachai saahib sun naanak kee aradhaasaa |2|17|45|

The True Lord has heard Nanak's prayer, and He has forgiven everything. ||2||17||45||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੇ ॥

bakhasiaa paarabreham paramaesar sagalae rog bidhaarae |

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, has forgiven me, and all diseases have been cured.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥

gur poorae kee saranee oubarae kaaraj sagal savaarae |1|

Those who come to the Sanctuary of the True Guru are saved, and all their affairs are resolved.

||1||

ਹਰਿ ਜਨਿ ਸਿਮਰਿਆ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥

har jan simariaa naam adhaar |

The Lord's humble servant meditates in remembrance on the Naam, the Name of the Lord; this is his only support.

ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

thaapu outhariaa sathigur poorai apanee kirapaa dhaar | rehaao |

The Perfect True Guru extended His Mercy, and the fever has been dispelled. ||Pause||

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿਆ ॥
sadhaa anandh kareh maerae piaarae har govindh gur raakhiaa |
So celebrate and be happy, my beloveds - the Guru has saved Hargobind.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਭਾਖਿਆ ॥੨॥੧੮॥੪੬॥
vaddee vaddiaaee naanak karathae kee saach sabadh sath bhaakhiaa |2|18|46|
Great is the glorious greatness of the Creator, O Nanak; True is the Word of His Shabad, and True
is the sermon of His Teachings. ||2||18||46||

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥
sorath ma 5 |
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਏ ॥
bheae kirapaal guroo govindhaa sagal manorath paaeae |
The Guru, the Lord of the Universe, became merciful to me, and I obtained all of my mind's
desires.

ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਲਾਗਿ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਗੋਵਿੰਦ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥
asathir bheae laag har charanee govindh kae gun gaaeae |1|
I have become stable and steady, touching the Lord's Feet, and singing the Glorious Praises of
the Lord of the Universe. ||1||

ਭਲੋ ਸਮੂਰਤੁ ਪੂਰਾ ॥
bhalo samoorath pooraa |
It is a good time, a perfectly auspicious time.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saath sehaj aanandh naam jap vaajae anehadh thooraa |1| rehaao |
I am in celestial peace, tranquility and ecstasy, chanting the Naam, the Name of the Lord; the
unstruck melody of the sound current vibrates and resounds. ||1||Pause||

ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਪੁਨੇ ਘਰ ਮੰਦਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥
milae suaamee preetham apunae ghar mandhar sukhadhaaee |
Meeting with my Beloved Lord and Master, my home has become a mansion filled with happiness.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਇਆ ਸਗਲੀ ਇਛ ਪੁਜਾਈ ॥੨॥੮॥੩੬॥
har naam nidhaan naanak jan paaeiaa sagalee eish pujaaee |2|8|36|
Servant Nanak has attained the treasure of the Lord's Name; all his desires have been fulfilled.
||2||8||36||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
sorath mehalaa 5 |
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥
santhahu har har naam dhiaaee |
O Saints, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਵਿਸਰਉ ਨਾਹੀ ਮਨ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukh saagar prabh visaro naahee man chindhiarraa fal paaee |1| rehaao |
Never forget God, the ocean of peace; thus you shall obtain the fruits of your mind's desires.
||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
sathigur poorai thaap gavaaeiaa apanee kirapaa dhaaree |
Extending His Mercy, the Perfect True Guru has dispelled the fever.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਿਆ ਸਭ ਪਰਵਾਰੀ ॥੧॥
paarabreham prabh bhaee dhaeiaalaa dhukh mittiaa sabh paravaaree |1|
The Supreme Lord God has become kind and compassionate, and my whole family is now free of
pain and suffering. ||1||

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮੰਗਲ ਰਸ ਰੂਪਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ॥
sarab nidhaan mangal ras roopaa har kaa naam adhaaro |
The Treasure of absolute joy, sublime elixir and beauty, the Name of the Lord is my only Support.

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਪਰਮੇਸਰਿ ਉਧਰਿਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੋ ॥੨॥੨੦॥੪੮॥
naanak path raakhee paramaesar oudhariaa sabh sansaaro |2|20|48|
O Nanak, the Transcendent Lord has preserved my honor, and saved the whole world. ||2||20||48||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
sorath mehalaa 5 |
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੇ ॥
bakhasiaa paarabreham paramaesar sagalae rog bidhaarae |
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, has forgiven me, and all diseases have been
cured.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥

gur poorae kee saranee oubarae kaaraj sagal savaarae |1|

Those who come to the Sanctuary of the True Guru are saved, and all their affairs are resolved.

||1||

ਹਰਿ ਜਨਿ ਸਿਮਰਿਆ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥

har jan simariaa naam adhaar |

The Lord's humble servant meditates in remembrance on the Naam, the Name of the Lord; this is his only support.

ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

thaap outhariaa sathigur poorai apanee kirapaa dhaar | rehaao |

The Perfect True Guru extended His Mercy, and the fever has been dispelled. ||Pause||

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿਆ ॥

sadhaa anandh kareh maerae piaarae har govidh gur raakhiaa |

So celebrate and be happy, my beloveds - the Guru has saved Hargobind.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਭਾਖਿਆ ॥੨॥੧੮॥੪੬॥

vaddee vaddiaaeee naanak karathae kee saach sabadh sath bhaakhiaa |2|18|46|

Great is the glorious greatness of the Creator, O Nanak; True is the Word of His Shabad, and True is the sermon of His Teachings. ||2||18||46||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੰਤੁ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਕੀਏ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥

jeea janthr sabh this kae keeae soee santh sehaae |

All beings and creatures were created by Him; He alone is the support and friend of the Saints.

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਪੂਰਨ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥੧॥

apunae saevak kee aapae raakhai pooran bhee baddaaee |1|

He Himself preserves the honor of His servants; their glorious greatness becomes perfect. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥

paarabreham pooraa maerai naal |

The Perfect Supreme Lord God is always with me.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ ਹੋਏ ਸਰਬ ਦਇਆਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur poorai pooree sabh raakhee hoeae sarab dhaeiaal |1| rehaao |

The Perfect Guru has perfectly and totally protected me, and now everyone is kind and compassionate to me. ||1||Pause||

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

anadhin naanak naam dhiaaeae jeea praan kaa dhaathaa |

Night and day, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; He is the Giver of the soul, and the breath of life itself.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੨॥੨੨॥੫੦॥

apunae dhaas ko kanth laae raakhai jio baarik pith maathaa |2|22|50|

He hugs His slave close in His loving embrace, like the mother and father hug their child.

||2||22||50||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ ॥

thaat paaee karathaarae |

The Creator has brought utter peace to my home;

ਤਾਪੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਪਰਵਾਰੇ ॥

thaap shodd gaeiaa paravaarae |

the fever has left my family.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹੈ ਰਾਖੀ ॥

gur poorai hai raakhee |

The Perfect Guru has saved us.

ਸਰਣਿ ਸਚੇ ਕੀ ਤਾਕੀ ॥੧॥

saran sachae kee thaakee |1|

I sought the Sanctuary of the True Lord. ||1||

ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ਹੋਆ ਰਖਵਾਲਾ ॥

paramaesar aap hoaa rakhavaalaa |

The Transcendent Lord Himself has become my Protector.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਪਜੇ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

saath sehaj sukh khin mehi oupajae man hoaa sadhaa sukhaalaa | rehaao |

Tranquility, intuitive peace and poise welled up in an instant, and my mind was comforted forever.

||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓਂ ਦਾਰੂ ॥
har har naam dheeou dhaaroo |
The Lord, Har, Har, gave me the medicine of His Name,

ਤਿਨਿ ਸਗਲਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰੂ ॥
thin sagalaa rog bidhaaroo |
which has cured all disease.

ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
apanee kirapaa dhaaree |
He extended His Mercy to me,

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਬਾਤ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥
thin sagalee baath savaaree |2|
and resolved all these affairs. ||2||

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥
prabh apanaa biradh samaariaa |
God confirmed His loving nature;

ਹਮਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥
hamaraa gun avagun n beechaariaa |
He did not take my merits or demerits into account.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਭਇਓਂ ਸਾਖੀ ॥
gur kaa sabadh bhaeiou saakhee |
The Word of the Guru's Shabad has become manifest,

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਲਾਜ ਰਾਖੀ ॥੩॥
thin sagalee laaj raakhee |3|
and through it, my honor was totally preserved. ||3||

ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਤੇਰਾ ॥
bolaaeiaa bolee thaeraa |
I speak as You cause me to speak;

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥
thoo saahib gunee gehaeraa |
O Lord and Master, You are the ocean of excellence.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥
jap naanak naam sach saakhee |
Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, according to the Teachings of Truth.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕੀ ਪੈਜ ਰਾਖੀ ॥੪॥੬॥੫੬॥
apunae dhaas kee paij raakhee |4|6|56|
God preserves the honor of His slaves. ||4||6||56||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
bilaaval mehalaa 5 |
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਕੁਸਲੁ ਭਇਆ ॥
aagai paashai kusal bhaeiaa |
Here, and hereafter, there is happiness.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur poorai pooree sabh raakhee paarabreham prabh keenee maeiaa |1| rehaao |
The Perfect Guru has perfectly, totally saved me; the Supreme Lord God has been kind to me.
||1||Pause||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੁਖ ਦਰਦ ਸਗਲਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ॥
man than rav rehiaa har preetham dhookh dharadh sagalaa mitt gaeiaa |
The Lord, my Beloved, is pervading and permeating my mind and body; all my pains and
sufferings are dispelled.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਏ ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਸਭਿ ਹੋਏ ਖਇਆ ॥੧॥
saath sehaj aanadh gun gaaeae dhooth dhusatt sabh hoeae khaeiaa |1|
In celestial peace, tranquility and bliss, I sing the Glorious Praises of the Lord; my enemies and
adversaries have been totally destroyed. ||1||

ਗੁਨੁ ਅਵਗੁਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥
gun avagun prabh kash n beechaariou kar kirapaa apunaa kar laeiaa |
God has not considered my merits and demerits; in His Mercy, He has made me His own.

ਅਤੁਲ ਬਡਾਈ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਨਕੁ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਜਇਆ ॥੨॥੮॥੧੨੪॥
athul baddaaee achuth abinaasee naanak oucharai har kee jaeiaa |2|8|124|
Unweighable is the greatness of the immovable and imperishable Lord; Nanak proclaims the
victory of the Lord. ||2||8||124||